Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 779
Sitzung vom 17/09/2019

Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Arnold Schuler	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Giuliano Vettorato	Vicepresidente
Landesräte	Massimo Bessone	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Maria Hochgruber Kuenzer	
	Thomas Widmann	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien zur Gewährung von Beihilfen für Maßnahmen zur Förderung der land- und ernährungswirtschaftlichen Qualitätsprodukte

Oggetto:

Criteri per la concessione di aiuti per iniziative a sostegno dei prodotti agroalimentari di qualità

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 35.3 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Die Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union L 193 vom 1. Juli 2014, zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union, regelt in Artikel 20 die Beihilfen für die Teilnahme von Erzeugern landwirtschaftlicher Erzeugnisse an Qualitätsregelungen und in Artikel 24 die Beihilfen zur Absatzförderung für landwirtschaftliche Erzeugnisse.

Die Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen.

Artikel 11 des Landesgesetzes vom 22. Dezember 2005, Nr. 12, *„Maßnahmen zur Qualitätssicherung im Lebensmittelbereich und Einführung des Qualitätszeichens ‚Qualität mit Herkunftsangabe'"*, in geltender Fassung, sieht vor, dass das Land unter anderem auch Initiativen zur Förderung der land- und ernährungswirtschaftlichen Erzeugnisse fördert.

Artikel 12 desselben Landesgesetzes sieht vor, dass das Land Beihilfen für die Initiativen laut Artikel 11 gewähren kann.

Mit Beschluss Nr. 18 vom 29. Januar 2019 hat die Landesregierung die Richtlinien zur Gewährung von Beihilfen für Maßnahmen zur Förderung der land- und ernährungswirtschaftlichen Qualitätsprodukte genehmigt.

Mit Schreiben agri.ddg3.i.2(2019)3421640 vom 10. Mai 2019 wurden die Anmerkungen der EU-Kommission, Generaldirektion Landwirtschaft und ländliche Entwicklung, zu diesen Richtlinien übermittelt.

Es besteht somit die Notwendigkeit, die mit Beschluss Nr. 18/2019 genehmigten Richtlinien diesen Anmerkungen anzupassen.

Beiliegende Richtlinien werden gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 an die Europäische Kommission übermittelt und gelten erst, nachdem diese die entsprechende Empfangsbestätigung samt Beihilfenummer übermittelt hat.

Il regolamento (UE) n. 702/2014 della Commissione, del 25 giugno 2014, pubblicato sulla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 193 del 1° luglio 2014, che dichiara compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, alcune categorie di aiuti nei settori agricolo e forestale e nelle zone rurali, disciplina, all'articolo 20, gli aiuti per l'adesione dei produttori di prodotti agricoli ai regimi di qualità e, all'articolo 24, gli aiuti alle azioni promozionali a favore dei prodotti agricoli.

Il regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis".

L'articolo 11 della legge provinciale 22 dicembre 2005, n. 12, recante «*Misure per garantire la qualità nel settore dei prodotti alimentari e adozione del 'marchio di qualità con indicazione di origine'*», e successive modifiche, prevede che la Provincia promuova, tra le altre misure, anche iniziative a sostegno dei prodotti agroalimentari.

L'articolo 12 della stessa legge provinciale prevede che la Provincia possa concedere aiuti per le iniziative di cui all'articolo 11.

Con la deliberazione n. 18 del 29 gennaio 2019 la Giunta provinciale ha approvato i criteri per la concessione di aiuti per iniziative a sostegno dei prodotti agroalimentari di qualità.

Con la nota agri.ddg3.i.2(2019)3421640 del 10.05.2019 la Commissione europea, Direzione Generale dell'Agricoltura e dello Sviluppo rurale, ha mosso delle osservazioni in merito a tali criteri.

Si rende pertanto necessario, adeguare i criteri approvati con delibera n. 18/2019 alle suddette osservazioni.

Gli allegati criteri vengono trasmessi alla Commissione europea ai sensi dell'articolo 9 del regolamento (UE) n. 702/2014 e trovano applicazione dopo l'invio da parte della stessa della relativa ricevuta contrassegnata dal numero di identificazione degli aiuti.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 18.00/GV-1702 vom 9.09.2019).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise Folgendes:

1. Die Richtlinien zur Gewährung von Beihilfen für Maßnahmen zur Förderung der land- und ernährungswirtschaftlichen Qualitätsprodukte laut Anhang A, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, sind genehmigt.

2. Die Richtlinien laut diesem Beschluss gelten für alle Anträge, die ab Genehmigung desselben bis einschließlich 31. Dezember 2021 bei den zuständigen Landesämtern eingereicht werden, sowie für bereits eingereichte, jedoch noch nicht genehmigte Anträge.

3. Die Beihilfen laut dieser Beihilferegelung werden unter anderem unter Beachtung der Bestimmungen über die Veröffentlichungs- und Informationspflichten laut Artikel 9 Absätze 2 und 4 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 gewährt.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 18 vom 29. Januar 2019 ist widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER LR

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. 18.00/GV-1702 del 9.09.2019).

Ciò premesso,

la Giunta provinciale

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi quanto segue:

1. Sono approvati i criteri per la concessione di aiuti per iniziative a sostegno dei prodotti agroalimentari di qualità di cui all'allegato A, che è parte integrante della presente deliberazione.

2. I criteri di cui alla presente deliberazione trovano applicazione per tutte le domande presentate presso gli uffici provinciali competenti a partire dalla data della sua approvazione fino al 31 dicembre 2021 incluso, nonché alle domande giacenti ma non ancora approvate.

3. Gli aiuti di cui al presente regime di aiuto saranno concessi in osservanza, fra l'altro, delle disposizioni inerenti agli obblighi di pubblicazione e informazione di cui all'articolo 9, commi 2 e 4, del regolamento (UE) n. 702/2014.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 18 del 29 gennaio 2019 è revocata.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

Il PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

ANHANG A

Richtlinien zur Gewährung von Beihilfen für Maßnahmen zur Förderung der land- und ernährungswirtschaftlichen Qualitätsprodukte

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Beihilfen in Anwendung von Artikel 12 des Landesgesetzes vom 22. Dezember 2005, Nr. 12, in geltender Fassung.

2. Die Beihilfen erfüllen alle Voraussetzungen laut Kapitel I der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union L 193 vom 1. Juli 2014, zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union

3. Die Beihilfen erfüllen zudem die Voraussetzungen für die in Artikel 20 Absatz 1 Buchstabe c) sowie in Artikel 24 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 vorgesehenen Beihilfearten und sind von der Anmeldepflicht laut Artikel 108 Absatz 3 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union freigestellt.

Artikel 2

Anspruchsberechtigte

1. Die Beihilfen laut diesen Richtlinien können – sofern sie ihren operativen Sitz in Südtirol haben – Vereinigungen, Organisationen oder Konsortien der Erzeugniskategorie und Berufsverbänden oder deren Untergruppierungen sowie den für die Kontrollmaßnahmen zuständigen Stellen gewährt werden; Endbegünstigte der Beihilfen sind die KMU gemäß Anhang I zur Verordnung (EU) Nr. 702/2014.

2. Die Beihilfen laut diesen Richtlinien können den Rechtssubjekten laut Absatz 1 auch über In-House-Gesellschaften, Hilfskörperschaften des Landes oder dem Land unterstellte Körperschaften gewährt werden, denen die Aufgabe übertragen wurde, den Export, den Verkauf und die Bewerbung der Produkte aus Südtirol zu fördern, und die somit die

ALLEGATO A

Criteri per la concessione di aiuti per iniziative a sostegno dei prodotti agroalimentari di qualità

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di aiuti, in applicazione di quanto previsto dall'articolo 12 della legge provinciale 22 dicembre 2005, n. 12, e successive modifiche.

2. Gli aiuti soddisfano tutte le condizioni di cui al capo I del regolamento (UE) n. 702/2014 della Commissione, del 25 giugno 2014, pubblicato sulla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 193 del 1° luglio 2014, che dichiara compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, alcune categorie di aiuti nei settori agricolo e forestale e nelle zone rurali.

3. Gli aiuti soddisfano inoltre le condizioni specifiche per le categorie di aiuti di cui all'articolo 20, paragrafo 1, lettera c), e all'articolo 24 del regolamento (UE) n. 702/2014 e sono esentati dall'obbligo di notifica di cui all'articolo 108, paragrafo 3, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

Articolo 2

Beneficiari

1. Gli aiuti di cui ai presenti criteri possono essere concessi ad associazioni, organizzazioni o consorzi di settore dei prodotti, ad associazioni di categoria o loro emanazioni, nonché agli organismi responsabili delle misure di controllo, purché abbiano sede operativa in Alto Adige; beneficiari finali degli aiuti sono le PMI, come definite all'allegato I del regolamento (UE) n. 702/2014.

2. Gli aiuti di cui ai presenti criteri possono essere concessi ai soggetti di cui al comma 1 anche tramite società "in house" o enti strumentali della Provincia o dipendenti dalla stessa, cui sia stato attribuito il compito di promuovere le esportazioni, la vendita e la pubblicità a favore dei prodotti dell'Alto Adige e che in questo modo hanno la possibilità di

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Möglichkeit haben, die unterstützten Initiativen zur Förderung der land- und ernährungswirtschaftlichen Qualitätsprodukte zu koordinieren und zu kontrollieren.

coordinare e controllare le iniziative agevolate a sostegno dei prodotti agroalimentari di qualità.

3. Ausgeschlossen von diesen Beihilfen sind Unternehmen in Schwierigkeiten gemäß Artikel 2 Punkt 14 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014.

3. Non possono beneficiare dei presenti aiuti le imprese in difficoltà ai sensi dell'articolo 2, punto 14, del regolamento (UE) n. 702/2014.

4. Ausgeschlossen von diesen Beihilfen sind außerdem Unternehmen, Vereinigungen, Organisationen oder Konsortien, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der Europäischen Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind.

4. Non possono inoltre beneficiare dei presenti aiuti imprese, associazioni, organizzazioni o consorzi destinatari di un ordine di recupero pendente a seguito di una precedente decisione della Commissione europea che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune.

Artikel 3

Beihilfefähige Kosten

Articolo 3

Costi ammissibili

1. Gemäß Artikel 24 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 sind folgende Kosten bezüglich der Vorhaben laut Artikel 11 des Landesgesetzes vom 22. Dezember 2005, Nr. 12, beihilfefähig:

1. Ai sensi dell'articolo 24 del regolamento (UE) n. 702/2014, sono ammissibili agli aiuti i seguenti costi relativi alle iniziative di cui all'articolo 11 della legge provinciale 22 dicembre 2005, n. 12:

a) Kosten für die Organisation von und die Teilnahme an Wettbewerben, Messen und Ausstellungen: Teilnahmegebühren, Reisekosten und Kosten für den Transport von Tieren, Kosten für Veröffentlichungen und Websites, mit denen die Veranstaltung angekündigt wird, Miete für Ausstellungsräume und Stände sowie Kosten für die entsprechende Montage und Demontage, symbolische Preise bis zu einem Wert von 1.000,00 Euro pro Preis und Wettbewerbsgewinner. Die symbolischen Preise sind zulässig, sofern diese dem Anbieter der Absatzförderungsmaßnahme ausgezahlt werden und der Preis tatsächlich vergeben wurde sowie ein Nachweis der Preisvergabe vorgelegt wird,

a) costi per l'organizzazione e la partecipazione a concorsi, fiere ed esposizioni: spese di iscrizione, di viaggio e di trasporto animali, spese per pubblicazioni e siti web che annunciano l'evento, per l'affitto di locali e stand espositivi e relativi costi di montaggio e smontaggio, premi simbolici fino a un valore di 1.000,00 euro a premio e vincitore. I premi simbolici sono ammissibili solo se versati al prestatore delle azioni promozionali, se effettivamente consegnati e se è fornita prova della consegna;

b) Kosten für Werbeveröffentlichungen, sofern weder ein bestimmtes Unternehmen noch eine bestimmte Marke noch eine bestimmte Herkunft genannt wird; einzige Ausnahme ist der Hinweis auf die Herkunft landwirtschaftlicher Erzeugnisse, die unter folgende Regelungen fallen:

b) costi per pubblicazioni prive di qualsiasi riferimento a un'impresa, un marchio o un'origine particolari; unica eccezione ammessa è il riferimento all'origine di prodotti agricoli coperti da:

1) Qualitätsregelungen laut Artikel 20 Absatz 2 Buchstabe a) der Verordnung (EU) Nr. 702/2014, sofern der Hinweis genau der von der Union geschützten Bezeichnung entspricht,

1) regimi di qualità di cui all'articolo 20, paragrafo 2, lettera a), del regolamento (UE) n. 702/2014, purché il riferimento corrisponda esattamente alla denominazione protetta dall'Unione;

2) Qualitätsregelungen laut Artikel 20 Absatz 2 Buchstaben b) und c) der Verordnung (EU) Nr.

2) regimi di qualità di cui all'articolo 20, paragrafo 2, lettere b) e c), del regolamento

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

702/2014, sofern der Hinweis der Hauptaussage untergeordnet ist,

c) Kosten für Werbeveröffentlichungen zur Sensibilisierung der breiten Öffentlichkeit für landwirtschaftliche Erzeugnisse: Kosten für Veröffentlichungen in Print- und elektronischen Medien, Kosten für Websites und Spots in elektronischen Medien, Rundfunk oder Fernsehen mit Sachinformationen über Beihilfeempfänger, die in einer bestimmten Region tätig sind oder ein bestimmtes landwirtschaftliches Produkt erzeugen, sofern es sich um neutrale Informationen handelt und alle betroffenen Beihilfeempfänger gleichermaßen die Möglichkeit haben, in der Veröffentlichung berücksichtigt zu werden, Kosten für die Verbreitung wissenschaftlicher Erkenntnisse und für Sachinformationen über Qualitätsregelungen, generische landwirtschaftliche Erzeugnisse und ihre ernährungsphysiologischen Vorzüge.

2. Beihilfefähig sind unter Anwendung der De-minimis-Regelung gemäß Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 die Kosten für Maßnahmen zur Absatzförderung am Verkaufsort, Werbemaßnahmen, Informationskampagnen für die Verbraucherschaft, Öffentlichkeitsarbeit und Tagungen laut Artikel 11 des Landesgesetzes vom 22. Dezember 2005, Nr. 12, welche nicht im Sinne von Artikel 24 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 förderfähig sind.

3. Gemäß Artikel 20 Absatz 1 Buchstabe c) der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 sind die Kosten für die Qualitätskontrollen land- und ernährungswirtschaftlicher Produkte beihilfefähig, sofern sie von einer zertifizierten Stelle durchgeführt und die entsprechenden Ausgaben von dieser belegt werden. Die entsprechenden Beiträge sind an die für die Kontrollmaßnahme zuständige Stelle zu zahlen.

(UE) n. 702/2014, purché il riferimento sia secondario nel messaggio;

c) costi per pubblicazioni destinate a sensibilizzare il grande pubblico in merito ai prodotti agricoli: spese per pubblicazioni su media cartacei ed elettronici, spese per siti web e annunci pubblicitari su media elettronici, alla radio o in televisione, con cui si forniscono informazioni fattuali sui beneficiari dell'aiuto che operano in una determinata regione o che producono un determinato prodotto agricolo, purché l'informazione sia neutra e a tutti i beneficiari interessati sia garantita la medesima possibilità di figurare nelle pubblicazioni; spese di divulgazione di conoscenze scientifiche e dati fattuali su regimi di qualità, prodotti agricoli generici e loro benefici nutrizionali.

2. Sono ammissibili agli aiuti, in applicazione della disciplina "de minimis" di cui al regolamento (UE) n. 1407/2013, i costi relativi ad attività promozionali della commercializzazione presso i punti vendita, azioni pubblicitarie, campagne informative ai consumatori, attività di pubbliche relazioni e convegni di cui all'articolo 11 della legge provinciale 22 dicembre 2005, n. 12, che non rientrano tra quelli ammissibili ai sensi dell'articolo 24 del regolamento (UE) n. 702/2014.

3. Ai sensi dell'articolo 20 paragrafo 1, lettera c), del regolamento (UE) n. 702/2014 sono ammissibili agli aiuti i costi per i controlli di qualità sui prodotti agroalimentari, purché effettuati da un apposito organismo certificato che ne documenta anche i costi. I relativi contributi sono erogati all'organismo responsabile delle misure di controllo.

Artikel 4

Nicht beihilfefähige Initiativen und Kosten

1. Ausgeschlossen von den Beihilfen laut diesen Richtlinien sind Initiativen, für welche bereits andere Beihilfen gewährt wurden oder für welche bei einer anderen öffentlichen Körperschaft oder bei einem anderen Amt der Landesverwaltung eine Beihilfe beantragt wurde oder beantragt wird.

2. Die Mehrwertsteuer (MwSt.) ist nicht beihilfefähig, es sei denn, sie wird nicht nach dem Mehrwertsteuerrecht rückerstattet.

Articolo 4

Iniziative e costi non ammissibili

1. Non possono beneficiare degli aiuti di cui ai presenti criteri le iniziative per le quali sono già stati concessi altri aiuti o per le quali è stata presentata o verrà presentata una domanda di agevolazione presso un altro ente pubblico o un altro ufficio dell'Amministrazione provinciale.

2. L'imposta sul valore aggiunto (IVA) non è ammissibile agli aiuti, salvo nel caso in cui non sia recuperabile ai sensi della normativa

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

3. Die von Erzeugergruppierungen und -organisationen durchgeführten Absatzförderungsmaßnahmen sind nicht zulässig, wenn die Mitgliedschaft in solchen Gruppierungen oder Organisationen eine Teilnahmevoraussetzung ist und wenn etwaige Beiträge zu den Verwaltungskosten der Erzeugergruppierung oder -organisation nicht auf die Kosten begrenzt sind, die für die Absatzförderungsmaßnahmen anfallen.

4. Die Kosten für die Tätigkeiten laut Artikel 3 Absatz 3 sind nicht beihilfefähig, wenn die Voraussetzungen laut Artikel 20 Absätze 2, 6, 7 und 8 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 nicht erfüllt sind.

Artikel 5

Art und Höhe der Beihilfe

1. Für die Initiativen laut Artikel 3 können Beihilfen in folgendem Ausmaß gewährt werden:

a) bis zu 80 Prozent der beihilfefähigen Kosten laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a),

b) bis zu 100 Prozent der beihilfefähigen Kosten laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben b) und c),

c) bis zu 50 Prozent der beihilfefähigen Kosten für Tätigkeiten laut Artikel 3 Absatz 2 unter Anwendung der De-minimis-Regelung gemäß Verordnung (EU) Nr. 1407/2013,

d) bis zu 80 Prozent der beihilfefähigen Kosten laut Artikel 3 Absatz 3, wobei die Beihilfe bei einer jährlichen Verringerung im Ausmaß von 10 Prozent bis zur Ausschöpfung ausläuft.

Artikel 6

Antragstellung

1. Die Beihilfeanträge sind bis zum 31. Dezember des der Umsetzung der Initiativen vorausgehenden Jahres vorzulegen, wobei die gemäß Artikel 6 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 erstellten Vordrucke zu verwenden sind. Wurden die Anspruchsberechtigten laut Artikel 2 maximal 12 Monate vor Beginn der Initiative gegründet oder handelt es sich um die Teilnahme an Messen oder Ausstellungen, die zum ersten Mal veranstaltet werden, können die Anträge auch nach dem 31. Dezember, aber auf jeden Fall 60 Tage vor Beginn der Initiative oder Veranstaltung, eingereicht werden.

sull'IVA.

3. Le azioni promozionali svolte da associazioni e organizzazioni di produttori non sono ammissibili, se la partecipazione all'attività stessa è subordinata all'adesione a tali associazioni od organizzazioni e se i contributi alle spese amministrative dell'associazione o dell'organizzazione non sono limitati ai costi inerenti alle azioni promozionali.

4. I costi per le attività di cui all'articolo 3, comma 3, non sono ammissibili qualora non ricorrano le condizioni di cui all'articolo 20, paragrafi 2, 6, 7 e 8 del regolamento (UE) n. 702/2014.

Articolo 5

Tipologia e ammontare dell'aiuto

1. Per le iniziative di cui all'articolo 3 possono essere concessi aiuti nella seguente misura:

a) fino all'80 per cento dei costi ammissibili di cui all'articolo 3, comma 1, lettera a);

b) fino al 100 per cento dei costi ammissibili di cui all'articolo 3, comma 1, lettere b) e c);

c) fino al 50 per cento dei costi ammissibili di cui all'articolo 3, comma 2, in applicazione della disciplina "de minimis" di cui al regolamento (UE) n. 1407/2013;

d) fino all'80 per cento dei costi ammissibili di cui all'articolo 3, comma 3, con una progressiva riduzione annua dell'aiuto pari al 10 per cento, fino a esaurimento.

Articolo 6

Presentazione delle domande

1. Le domande di aiuto, redatte sui moduli predisposti ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (UE) n. 702/2014, devono essere presentate entro il 31 dicembre dell'anno precedente a quello di realizzazione delle iniziative. Nel caso in cui i soggetti di cui all'articolo 2 si siano costituiti da non più di 12 mesi dall'avvio delle iniziative o nel caso di partecipazione a fiere o esposizioni organizzate per la prima volta, le domande possono essere presentate anche dopo il 31 dicembre, ma comunque 60 giorni prima dell'avvio delle iniziative o dell'inizio dell'evento.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

2. Im Falle von In-House-Gesellschaften, Hilfskörperschaften des Landes oder dem Land unterstellten Körperschaften können die Beihilfeanträge während des ganzen Jahres, auf das sich die Initiative bezieht, eingereicht werden, vorausgesetzt, die Antragstellung erfolgt vor Beginn der Initiative.

3. Für die Beihilfen, die unter Anwendung der De-minimis-Regelung gemäß Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 gewährt werden, muss dem Antrag die De-minimis-Erklärung beigelegt werden.

4. Jegliche das Vorhaben unumkehrbar machende rechtsverbindliche Verpflichtung, die der Antragsteller vor der Antragstellung eingeht, sowie die Ausstellung von Ausgabenbelegen, die auch nur einen Teil der Kosten betreffen, wie Akontorechnungen, Vorverträge mit Anzahlung oder Ähnliches vor dem genannten Zeitpunkt haben den Ausschluss von der Förderung des gesamten entsprechenden Vorhabens zur Folge.

2. Nel caso di società “in house” o enti strumentali della Provincia o dipendenti dalla stessa, le domande di aiuto possono essere presentate durante tutto l’anno di riferimento delle iniziative, purché antecedentemente al loro avvio.

3. Per gli aiuti concessi in applicazione della disciplina “de minimis” di cui al regolamento (UE) n. 1407/2013, la domanda deve essere corredata della dichiarazione de-minimis.

4. Qualsiasi impegno giuridicamente vincolante che renda irreversibile l’iniziativa, assunto dal richiedente prima della presentazione della domanda, nonché l’emissione di documenti di spesa, riguardanti anche solo una parte dei costi, come fatture di acconto, contratti preliminari con pagamento di acconti, caparre o simili, in data anteriore a quella di presentazione della domanda, determinano l’esclusione dall’agevolazione dell’intera iniziativa a cui si riferiscono.

Artikel 7

Bearbeitung der Anträge

1. Das zuständige Amt bearbeitet die vorgelegten Anträge und überprüft dabei insbesondere, ob die Voraussetzungen laut diesen Richtlinien erfüllt sind.

Articolo 7

Istruttoria delle domande

1. L’ufficio competente esamina le domande presentate verificando, in particolare, la sussistenza dei requisiti stabiliti dai presenti criteri.

Artikel 8

Gewährung oder Ablehnung

1. Die Gewährung der Beihilfe oder die Ablehnung des Antrags erfolgt mit Dekret des Direktors oder der Direktorin der zuständigen Landesabteilung.

Articolo 8

Concessione o diniego

1. La concessione dell’aiuto o il rigetto della domanda è disposto con decreto del direttore/della direttrice della ripartizione provinciale competente.

Artikel 9

Abrechnung und Auszahlung

1. Die gewährte Beihilfe wird zu 70 Prozent als Anzahlung ausgezahlt.

2. Die restlichen 30 Prozent werden nach Umsetzung der Initiativen und gegen Vorlage folgender Ausgabenunterlagen ausgezahlt:

a) für die Initiativen laut Artikel 3 Absätze 1 und 2 die entsprechenden Rechnungen oder eine zusammenfassende Aufstellung der bestrittenen Ausgaben. Der Aufstellung, aus welcher die wesentlichen Elemente der Ausgabenbelege hervorgehen müssen, wird eine Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der

Articolo 9

Rendicontazione e liquidazione

1. L’aiuto concesso viene liquidato per il 70 per cento sotto forma di anticipo.

2. Il restante 30 per cento viene liquidato a saldo dopo la realizzazione delle iniziative e previa presentazione della seguente documentazione di spesa:

a) per le iniziative di cui all’articolo 3, commi 1 e 2, le relative fatture o un elenco riepilogativo delle spese sostenute. All’elenco, dal quale devono risultare i dati essenziali della documentazione di spesa, è allegata una dichiarazione del/della legale rappresentante del soggetto richiedente che attesta che le

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

gesetzlichen Vertreterin des Antragstellers beigelegt, die bescheinigt, dass die genannten Ausgaben tatsächlich bestritten wurden,

b) für die Initiativen laut Artikel 3 Absatz 3 die entsprechenden, ordnungsgemäß quittierten Rechnungen. Die Zahlung muss per Bank- oder Postüberweisung oder per Bank- oder Postscheck erfolgen.

3. Wurde ein Vorschuss ausgezahlt und geht aus den eingereichten Ausgabenunterlagen hervor, dass die tatsächlich getätigten Ausgaben geringer sind als die zulässigen Ausgaben, die als Berechnungsgrundlage für den Vorschuss herangezogen wurden, so muss der Beihilfeempfänger den nicht zustehenden Teil der bereits ausgezahlten Beihilfe zuzüglich gesetzlicher Zinsen rückerstatten.

4. Wird bei oder nach der Auszahlung der Beihilfe das Fehlen der Voraussetzungen für ihre Gewährung festgestellt, so wird dem Begünstigten die gesamte Beihilfe widerrufen und er muss sie, falls sie bereits ausgezahlt worden ist, zuzüglich gesetzlicher Zinsen rückerstatten.

5. Im Fall falscher oder unwahrer Erklärungen im Beihilfeantrag oder in jedem anderen vorgelegten Akt oder Dokument oder im Fall unterlassener Informationen gelten die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung.

predette spese sono state effettivamente sostenute;

b) per le iniziative di cui all'articolo 3, comma 3, le relative fatture regolarmente quietanzate. Il pagamento deve essere effettuato tramite bonifico o assegno bancario o postale.

3. Se è stato erogato un anticipo e dalla documentazione di spesa definitiva presentata risulta che le spese effettivamente sostenute sono minori rispetto a quelle ammesse e assunte come base di calcolo dell'anticipo, il beneficiario è tenuto a restituire la parte di aiuto indebitamente percepita, maggiorata degli interessi legali.

4. Se in sede di liquidazione dell'aiuto, o dopo che questa è già avvenuta, si accerta la mancanza dei requisiti per la concessione, l'intero aiuto è revocato e, qualora già erogato, dovrà essere restituito, maggiorato degli interessi legali.

5. Nel caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di concessione dell'aiuto o in qualsiasi altro atto o documento presentato, o in caso di omissione di informazioni dovute, si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

Artikel 10

Pflichten

1. Die Begünstigten müssen gemäß den geltenden Bestimmungen die Originalunterlagen in Papierform oder digital aufbewahren, um deren Vorlage für mindestens 10 Jahre zu gewährleisten. Die Zehnjahresfrist läuft ab dem Jahr, das auf die Auszahlung der Beihilfe folgt; im Falle einer Überprüfung sind die Unterlagen bis zum Abschluss derselben aufzubewahren.

2. Die Begünstigten sind verpflichtet, bei sonstigem Widerruf der Beihilfe, innerhalb von 60 Tagen ab Eintreten des betreffenden Ereignisses jede Veränderung mitzuteilen, die Auswirkungen auf die Gewährung oder auf den Widerruf oder Teilwiderruf der Beihilfe haben kann.

3. Die Begünstigten müssen, bei sonstigem Widerruf der Beihilfe, dem zuständigen Landesamt sämtliche Unterlagen zur Verfügung stellen, die es zur Prüfung der

Articolo 10

Obblighi

1. I beneficiari devono provvedere, conformemente alle normative vigenti, alla conservazione in forma cartacea o digitale dei documenti originali, assicurandone l'esibizione per almeno 10 anni a partire dall'anno successivo a quello di erogazione dell'aiuto; in caso di accertamento la documentazione va conservata fino alla conclusione dello stesso.

2. I beneficiari sono obbligati, pena la revoca dell'aiuto, a comunicare entro 60 giorni dal verificarsi dell'evento ogni cambiamento e situazione che potrebbe influire sulla concessione dell'aiuto o determinarne la revoca, anche parziale.

3. I beneficiari devono, pena la revoca dell'aiuto, mettere a disposizione dell'ufficio provinciale competente la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beihilfevoraussetzungen für zweckmäßig erachtet.

sussistenza dei requisiti per beneficiare dell'aiuto.

Artikel 11

Kontrollen und Sanktionen

1. Um die ordnungsgemäße Durchführung der geförderten Initiativen zu prüfen, führt das zuständige Landesamt Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens 6 Prozent der geförderten Initiativen durch und kontrolliert zusätzlich in den Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.

2. Die Auswahl erfolgt nach dem Zufallsprinzip anhand der Liste aller im Bezugsjahr ausgezahlten Beihilfen.

3. Bei den Kontrollen wird überprüft, ob die Begünstigten falsche Dokumente oder Erklärungen vorgelegt haben oder solche, die unwahre Angaben enthalten, oder ob sie es unterlassen haben, vorgeschriebene Informationen zu liefern.

4. Das zuständige Landesamt leitet das Kontrollverfahren ein, indem es den Begünstigten die Frist mitteilt, innerhalb welcher sie kontrolliert werden. Diese Frist darf 6 Monate ab der Mitteilung nicht überschreiten. In der Mitteilung werden die Begünstigten aufgefordert, die für die Kontrolle erforderlichen Unterlagen vorzulegen. Falls notwendig, kann die Kontrolle auch vor Ort stattfinden.

5. Unbeschadet der geltenden Bestimmungen für die Fälle von unrechtmäßiger Inanspruchnahme wirtschaftlicher Begünstigungen hat die festgestellte Übertretung der Bestimmungen dieser Richtlinien den Widerruf und die Rückerstattung der Beihilfe oder eines Teiles derselben zur Folge, zuzüglich der ab der Auszahlung angereiften gesetzlichen Zinsen. Das gesamte Kontrollverfahren samt eventueller Verhängung von Sanktionen muss innerhalb der vom Amt festgelegten Frist abgeschlossen sein.

Articolo 11

Controlli e sanzioni

1. Per verificare la regolare attuazione delle iniziative ammesse ad agevolazione, l'ufficio provinciale competente effettua controlli a campione su almeno il 6 per cento delle iniziative agevolate nonché su tutte quelle che ritiene opportuno controllare.

2. L'individuazione dei casi avviene secondo il principio di casualità applicato all'elenco di tutti gli aiuti liquidati nell'anno di riferimento.

3. I controlli sono finalizzati ad accertare che i beneficiari non abbiano presentato dichiarazioni o documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero che non abbiano omesso di fornire informazioni dovute.

4. L'ufficio competente avvia il procedimento di controllo, comunicando ai beneficiari interessati il termine entro il quale saranno sottoposti al controllo stesso. Detto termine non può superare i sei mesi dalla comunicazione. Con tale comunicazione si invitano inoltre i beneficiari a produrre la documentazione necessaria per la verifica. Il controllo, se necessario, potrà avvenire anche mediante sopralluogo.

5. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge in caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'accertata violazione delle disposizioni di cui ai presenti criteri comporta la revoca dell'aiuto e la restituzione totale o parziale dello stesso, maggiorato degli interessi legali maturati dalla data della sua liquidazione. L'intero procedimento di controllo e l'eventuale adozione di un provvedimento sanzionatorio devono essere conclusi entro il termine fissato dall'ufficio.

Artikel 12

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beihilfen laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der in den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel. Reichen die zur Verfügung gestellten Mittel nicht aus, können die Fördersätze gekürzt oder die Beihilfeanträge von Amts wegen archiviert werden.

Articolo 12

Clausola di salvaguardia

1. La concessione degli aiuti di cui ai presenti criteri avviene fino alla concorrenza delle risorse all'uopo stanziate negli appositi capitoli di bilancio. Se i mezzi finanziari messi a disposizione non fossero sufficienti, il tasso di agevolazione potrà essere ridotto o le domande potranno essere archiviate d'ufficio.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Artikel 13

Häufungsverbot

1. Die Beihilfen laut diesen Richtlinien dürfen nicht vollständig oder teilweise mit anderen freigestellten Beihilfen, De-minimis-Beihilfen oder anderen Fördermitteln der Europäischen Union kumuliert werden, wenn mit dieser Häufung die entsprechende Beihilfehöchstintensität bzw. der entsprechende Beihilfehöchstbetrag nach Maßgabe der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 überschritten wird.

Articolo 13

Divieto di cumulo

1. Gli aiuti previsti dai presenti criteri non sono cumulabili, né in parte né in tutto, con altri aiuti esentati e aiuti “de minimis”, né con altre misure di sostegno dell’Unione europea, se con detto cumulo si supera l’intensità massima o l’importo massimo di aiuto, come previsto dal regolamento (UE) n. 702/2014.

Artikel 14

Rechtswirksamkeit und Geltungsdauer

1. Diese Beihilferegelung wird rechtswirksam, nachdem die Europäische Kommission gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 die entsprechende Kurzbeschreibung erhalten und eine Empfangsbestätigung samt Beihilfenummer übermittelt hat; diese Beihilferegelung gilt bis 31. Dezember 2020.

Articolo 14

Efficacia e applicabilità

1. Il presente regime di aiuto acquista efficacia dopo che la Commissione europea ha ricevuto la sintesi delle relative informazioni e ha inviato una ricevuta contrassegnata dal numero di identificazione degli aiuti, ai sensi dell’articolo 9 del regolamento (UE) n. 702/2014; il presente regime di aiuto si applica fino al 31 dicembre 2020.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 11/09/2019 16:54:39 FONTANA BRUNO Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 12/09/2019 08:50:45 DEFANT MANUELA Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 12/09/2019 11:05:18 NATALE STEFANO Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	17/09/2019
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	17/09/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum — Data di emanazione

17/09/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift — Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0779/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D